

# 64<sup>th</sup> Hong Kong Schools Music Festival (2012) - Enrollment Reminder

## 第六十四屆香港學校音樂節 (2012) - 報名備忘

- 1) All competitors should enter the Festival through members of the Association. Members can enter their own students only. It is the members' responsibility to inform their students every detail about the competitions. The Association will not approach individual competitors. Members / Competitors would be held responsible for the disqualifications caused by invalid or incomplete information given on entry forms or due to violation of rules and regulations. The disqualification may occur before or after the competition, even without further notice; there will be no refund of entry fees. Information entered on the entry forms should meet the requirements of respective classes. The Association disclaims responsibility for checking the details given on the forms. Submission of an entry implies consent from the members / competitors to abide by these rules and regulations. The Rules and Regulations can be found in the current Syllabus and on the Association website (<http://www.hksmsa.org.hk>).  
所有參賽者必須透過本會會員報名參加音樂節，會員只可替其學生報名。一切有關事宜應由會員傳達給參賽者，本會不會作個別通知。會員 / 參賽者有責任確保所填報之資料完整、屬實及符合比賽章程及各項規則之要求。本會並不負責檢查遞交之報名表是否符合參賽資格。任何不符合參賽資格、不遵守本會要求或違規者，不論賽前或賽後，均可能被取消資格而不予以通知，以及不獲發還報名費。報名表一經遞交，即代表會員 / 參賽者同意比賽章程之內容，並會嚴格遵守。比賽章程請參閱本屆比賽目錄或本會網站 (<http://www.hksmsa.org.hk>)。
- 2) Entry Form Submission Period 報名日期
  - (a) In person: 3 October 2011 to 4:00 p.m. on 14 October 2011  
親臨辦理：2011年10月3日至10月14日下午四時
  - (b) By post: 3 October to 7 October 2011 (as postmarked)  
郵寄：2011年10月3日至10月7日 (以郵戳為準)
- 3) Area Code 地區代號
  - U – Urban District (including Hong Kong Island, Kowloon and Tseung Kwan O)  
市區 (包括香港島、九龍及將軍澳)
  - E – New Territories East District (including Sheung Shui, Fanling, Tai Po, Shatin and Sai Kung)  
新界東區 (包括上水、粉嶺、大埔、沙田及西貢)
  - W – New Territories West District (including Yuen Long, Tin Shui Wai, Tuen Mun, Tsuen Wan, Kwai Tsing and Tung Chung)  
新界西區 (包括元朗、天水圍、屯門、荃灣、葵青及東涌)
  - N – Classes will not be divided into districts  
不分區比賽的項目
- 4) Entry Fee 報名費  
Please refer to the current Syllabus or the Association website for the fee of each class.  
(Competitors should pay entry fees to the responsible member. The member should submit only one cheque / cashier order in the total amount to the Association office.)  
各項比賽的費用，請參閱本屆比賽目錄或本會網站。(參賽者應將報名費交予代為報名之會員，由會員齊集所有報名費後，以一張支票或銀行本票繳交本會。)
- 5) The membership number filled out on the entry forms and the Payment Record Form (PRF) must be identical to the membership number of the membership card used for enrollment purpose.  
報名表及付款記錄表 (PRF) 所填寫的會員編號須與用作報名之會員證的會員編號相同。
- 6) Entry Form Submission 遞交報名表
  - (a) In Person 親臨辦理  
Members or the delegated persons should bring to the Association office:
    - (i) the original membership card;
    - (ii) all the entry forms;
    - (iii) the completed Payment Record Form (PRF); and
    - (iv) ONE cheque / cashier order at the amount to the sum of the entry fees.The Association will then issue a payment receipt and return the original membership card to the member or the delegated person.  
會員親臨或派員辦理須帶同：
    - (i) 會員證正本；
    - (ii) 所有參賽者之報名表；
    - (iii) 已填妥之付款記錄表 (PRF)；及
    - (iv) 一張支付所有報名費的支票或銀行本票。本會收妥以上文件後，將即場退回會員證及發出付款收據。
  - (b) By Post 郵寄  
Members should send in:
    - (i) the original membership card;
    - (ii) all the entry forms;
    - (iii) the completed Payment Record Form (PRF);
    - (iv) ONE cheque / cashier order at the amount to the sum of the entry fees; and
    - (v) a stamped and self-addressed envelope for the return of the membership card and payment receipt.The Association will accept no responsibility for any loss, delay or damage during postal delivery.  
來件須附上：
    - (i) 會員證正本；
    - (ii) 所有參賽者之報名表；
    - (iii) 已填妥之付款記錄表 (PRF)；
    - (iv) 一張支付所有報名費的支票或銀行本票；及
    - (v) 一個附有足夠郵資的回郵信封 (以便寄回會員證及付款收據)。一切郵遞錯誤，本會恕不負責。
- 7) Each entry form submitted will be issued with an Entry Form Receipt. Members can download the Entry Form Receipts from the Association website from 16 January 2012 for distribution to respective students.  
本會將就每張已遞交之報名表發出一張「報名表回條」。會員可於2012年1月16日起於本會網站下載並分發予參賽學生。
- 8) For the identification of competitor's status, each competitor will be issued a Competition Notification for every class he / she will compete. In order words, if a competitor has entered two classes, he / she will be issued two Competition Notifications; if a group / team has entered two classes, the group / team will be issued two Competition Notifications. Members must collect the Competition Notifications for their students with their original membership cards at the Association office from 30 January 2012 for distribution to respective students.  
由2012年1月30日起，會員必須帶同會員證正本到本會領取「參賽通知」並分發予參賽學生，該通知用以證明學生之參賽者身份。每位 / 每隊可出賽的參賽者將獲發一張參賽通知。若參賽者報名參加兩個項目，則可獲發兩張參賽通知。

64<sup>th</sup> Hong Kong Schools Music Festival 第六十四屆香港學校音樂節**Duo Entry Form 二人項目報名表**

φ

Form Code 表格編號	Area Code* 地區代號*	Class No. 項目編號	* U – Urban District E – New Territories East District W – New Territories West District N – Classes which will not be divided into districts	U – 市區 E – 新界東區 W – 新界西區 N – 不設分區
<b>4</b>				

Members / Competitors should study the Rules and Regulations of the current Festival, the Enrollment Reminder given overleaf and the following points before completing the form:

會員 / 參賽者於填寫報名表前必須詳細閱讀本屆音樂節比賽章程、背頁之報名備忘及以下事項：

- (1) This entry form must be printed out with a full coverage of details on a white blank A4 size (210mm x 297mm) paper. The Association reserves the right to reject any entry forms which are not in the officially approved format.
  - (2) Please complete all fields in block letters. Incomplete entry forms will not be accepted.
  - (3) This entry form can only be used for one duo entry.
  - (4) For the Area Code and Class No. of the class you wish to enter, please refer to the Syllabus.
  - (5) Please ensure you have the piece before submitting the entry form.
  - (6) For submission of own choice, please download the OC Form from the Association website and refer to the relevant procedures and deadlines.
  - (7) To complete enrollment at the Association office, one must submit / present: (i) the original membership card; (ii) all the entry forms; (iii) the completed Payment Record Form (PRF); and (iv) ONE cheque / cashier order at the amount to the sum of the entry fees.
- (1) 此報名表必須按原來大小列印於白色 A4 (210 x 297 毫米) 空白紙上。本會有權不接受未按此規格列印之報名表。
  - (2) 請以正楷填寫所有欄位。報名表上的資料若不齊全，本會將不處理。
  - (3) 此報名表只適用於填報一項二人項目。
  - (4) 所報項目之地區代號及項目編號請參閱比賽目錄。
  - (5) 遞交報名表前請確定已購得樂譜。
  - (6) 遞交自選樂曲之截止日期及方法，請瀏覽本會網站並下載“自選樂曲表格”。
  - (7) 親臨報名必須遞交 / 出示：(i) 會員證正本；(ii) 所有參賽者之報名表；(iii) 已填妥之付款記錄表 (PRF)；及(iv) 一張支付所有報名費的支票或銀行本票。

Competitors' Information 參賽者資料	Competitor 1 參賽者 1	Soloist 獨奏(唱)者	Competitor 2 參賽者 2	Pianist 鋼琴演奏者
Full Name in English (same as HKID card) 英文全名 (與香港身份證相同)				
Full Name in Chinese (same as HKID card) 中文全名 (與香港身份證相同)				
Date of Birth (DD / MM / YYYY) 出生日期 (日/月/年)				
Contact Phone No. 聯絡電話				
Name of School Attending (in English) 就讀學校之英文名稱	HKTA Tang Hin Memorial Secondary School		HKTA Tang Hin Memorial Secondary School	
	(School should fall into one of these categories: Secondary School, Primary School, Kindergarten or Special School)			
Name of School Attending (in Chinese) 就讀學校之中文名稱	香港道教聯合會鄧顯紀念中學		香港道教聯合會鄧顯紀念中學	
	(學校必須為以下其中一類：中學、小學、幼稚園或特殊學校)			

Responsible Teacher's Information 負責老師資料			
Name of Responsible Teacher (for school member only) 負責老師姓名 (只適用於學校會員)	梁秀慧		Contact Phone No. 聯絡電話 26726820

School Chop 學校蓋印 (associate member not required 個人會員可免)	I declare that all information given on this form is complete and true; and that the entry meets the requirements of the respective class of the current Festival. 本人確認所填報之資料完整及屬實，並符合本屆音樂節有關該項目之要求。	Membership No. (6 digits) 會員編號 (6 位數字)
	Signature of Principal / Associate Member / Temporary Member 校長 / 個人會員 / 臨時導師會員簽署	005882

Entry forms will be destroyed before the commencement of next Music Festival. 報名表將於來屆音樂節開始前銷毀。